

„CE SEMENI, ACEEA CULEGI...”

Intimplarea pe care v-o povestesc e mai veche. S-a pe vremea asta, si am aflat-o chiar din gura lui mos Ilie Ursarescu. — Sa vezi o naibii traista, ca de la o traista mi s-au tras si folosul si ponosul. Ca folosul a fost mult, mult mai mare, astazi ai socotia. Ce sa mai lungim vorba, uite-i colea marlor, zise mos Ursarescu, si mi arata, mustru, lantul lui de porumb. — Porumbul ti vad, mos Ilie, e minunat, cred ca scoji pe putin cu 4-5 sute de chile la hectar mai mult ca oricare, dar ce legatura are traista si cu porumbul? Intreba eu. — Are, baro, ciorile s-o bata de traista, ca era noua si frumoasa, dar cum era sa pierd eu prilejul de a insuta un lucru nou si bun, pentru o hanza de traista. Numi venea sa bat drumul pinand, sa cut niste netice sau lina colorata, asa cum tiai traista. Dar sa-ti spun cum a fost. Asta-toamna, obisem cosind niste lucerna. Ca sa ma mai odihnesc, bag coasa sub o brazda verde, ca sa n-o incind soarela si sa-i imoale ojele, iar ca sa mi mai odihnesc oleacul cianole, dau o traia prin pasusoi. Ma uit la un strujan voinic cu trei stiuile pe el si zic, asa de unul singur: bravo, mai voinicule, tu stiu ce ai crescut. Dar vecinul tau n-a putut sa te ajunga. Tare-i pricaciul si pirpiriu, saracul. — Pai cum era sa creasca mare daca n-ai din saminta buna? auzii glas de om vorbind la spatele meu. Mirat, ma intorsei sa vad cine vorbeste. Era tovardsul Coman, inginerul de la Goslat, pe care-l cunosc bine. — Cum adica n-ai din saminta buna? Intreba eu. Ca doar din acelasi lan am luat saminta toata. — Vezi doar, singur, mos Ursarescu: seamana strujanul ista cu ceilalti? — Nu scumana si ma mir de ce? — Iac, aici e talna. Saminta n-ai toata deopotriva. Nici pe acelasi ciocolau, dar mite intr-un lan intrag. — Mera pozna spun mata, zise eu nedumerit. Pui a tunci cum sa mai facu totul ca sa fie bine si sa trag loz din ce face? — Foarte usor, mos Ilie. Inainte de toate, plugarul chibzati se inarbeste de saminta buna, cum se ingrijeste olarul de lut. Si daca pui in pamint saminta buna, scoji rod bogat. Dumneata sti ca e bine sa alegi saminta de porumb chiar din lan? — Am dat nedumerit din umeri. — Acum, mosule, trebuie sa alegi saminta. Chiar in clipa asta, aici in lan. Uite-le la strujanul ista, parca-i o doica cu 2 prunci in brate, mare si voinic, iar alaturi ii istalau, pirpiriu de parca n-ar fi micala decil vinerea. Dada ar fi sa tei saminta, de la care ai lua? ma intreba inginerul, zimbind sret. — De la strujanul asta cu 2 stiuile mari, de buna samanta, zisei eu. — Bun, iacu el. Atunci, ce mai astepti? Inseamna-ti pe aista, si pe cel de colo, si pe celalalt, carei la fel de voinic. Pune-le semne, iar la cules, li stringi de o parte pentru saminta. — Tii, ca bine zici, spusei eu de colo. Sa-i insemn, dar cu ce? — Cu niste lina ori cu petice colorate, sau sari stropesti cu var. — Pai, unde sa gasesc de astea aici, in inima timpului? — Nu terminai vorba, ca ochi-mi cadura pe traista opanata in cirezul de colo. Nam mai stat pe ginduri, nu m-am uitat ca o imprumtasese baba de la cumatra Mandita si hal! traista si hansta o tai cu cutiul si o daram. — Inca lina, tovarase Coman, sa urasc o tarla de pasusoi cit cea de la gospodarie. — Acum, vino incoace, mos Ilie, si asculta bine ce ti spun. Zise el si o lu la inainta prin pasusoi. Uite-le aici, in lan, li alegi si insemni numai pe cei carei cei mai buni. Adica sa fie pasusoiul rotund si cam tot asa de gros la radacina ca si la virf. Sa fie bine imbracat in granje si la virf, iar rindurile sa fie drepte, boabe dese si bine prinse de ciocolau, strujanul sa nu fie nici prea mare, natalau, ci potrivit, voinic, cu dovrete stiuile prinse la mijloc si cu colorat scurt. Aista, e, cum sa zice, prima alegere. A doua o faci acasa, dupa ce rai desfasat din pasusoi. Ai inad grija ca, atunci cind li desfaci, sa le lasi citeva foi din care sa implesti doua cozi. De cozie astea ii afli si-i usuci bine la soare, iar pe iarna ii pastrezi in pod la loc ferit de inghet. Din cind in cind li mai rasfasi sa nu se incinga, iar dar unul s-a mucegait, il dai la porci. Primavara, cureti boabele de la virf si de la color. Pentru samanta, sa opresti numai boabele de la mijlocul ciocolaului. Fa, mos Ilie, asa cum

Succesul ale sericicultorilor din Orșova

In ultimii 3 ani, la statiunea sericicola experimentală din Orșova, regiunea Timisoara, a Institutului de cercetari agro-nomice, s-au intreprins numeroase cercetari experimentale cu diferite rase si hibriduri de viermi de matase in cresterea a 2-a de vara, in vederea maririi productiunii de bobale de gozosi de matase. In urma cercetarilor facute, prin incrucisarea hibridului feminin de prima generatie din rasa A.Z.R. Chinez si a masculului din rasa Galben European Centurat s-a obtinut o saminta hibrida de calitate superioara. In vara anului acesta, statiunea, tinand la cresterea noului hibrid, a distribuit unui mare numar de crescatori din comuna Ogradena. Doi dintre ei, Lapinsnicul, Statina Timis si alte comune, 400 grame samanta de viermi de matase din noul hibrid. Doua sfaturile tehnicilor de la statiunea experimentală, crescatorilor au aplicat cele mai bune metode de crestere a viermilor de matase, ca hrănirea in timpul noptii, aerisirea continuă a spatului, linerea viermilor la distanță rădănte ei, hrănirea cu rezuză tinere din prima virstă si altele. Rezultatele obtinute, constau in deplin cercetarile facute de statiune cu noul hibrid. Astfel, crescatorul Gheorghe Istănuț din comuna Domasnea a obtinut, din 15 grame de saminta din noul hibrid, 32,6 kg de gozosi de matase. De asemenea, crescătorul Ioana Crăciun din comuna Ogradena a realizat, din 5 gr de saminta, 12,5 kg de gozosi.

Faza regională a concursului echipelor de teatru și brigăzilor artistice

Zilele acestea s-a desfasurat in sala Teatrului de stat din Orșova faza regionala a celui de al treilea concurs artistic pe țara al echipelor de teatru și brigăzilor artistice de actiune ale căminelor culturale și culturii roșii din gospodăriile agricole colective. La concurs au participat 20 de echipe de artisti amatori din regiune. Au fost apreciați indesebă artiștii amatori și echipele de teatru in limba română din comunele Lazareni, Timca, Bratica, Holod, necum si formatiile in limba maghiară din comunele Episcopia Bihorulul, Vadu Crisului, Nusfalău, Curtuiseni. La Lugoi, a început schimbă faza regională a concursului echipelor de teatru și brigăzilor artistice de actiune ale căminelor culturale, culturilor roșii din gospodăriile agricole colective și caselor naționale de cultură, din regiunea Timisoara.

Mari cantități de cereale valorificate prin cooperative

Tărâni muncitorii din raionul Caracal, regiunea Craiova, valorifica prin cooperative sătești insemnate cantități din produsele obtinute in acest an. Astfel, planul de achiziții al cooperativei sătești pe trimestrul III al acestui an a fost realizat la cereale in proportie de 137 la sută. Numai in timpul treierului, la chioscurile organizate la arile de treier au fost achiziționate peste 60.000 kg de grâu. Cooperativele sătești din comunele Dobrosloveni, Stoenesti, Băbiciu, Gostavău și Anele VII au achiziționat cele mai mari cantități.

Își îndeplinesc îndatoririle față de stat

Datorită muncii neobosite depusă de colectivul Pilițgău Gheorghe, peste 50 de familii de țărani muncitori din comuna Dragomirești, raionul Viseu, si-au predat cotele de lapte, carne și lina pe întregul an. De asemenea, alte 140 de familii si-au predat și ele in întregime cotele de carne, iar 63 de familii, cotele de lapte. Printre primii care si-au îndeplinit îndatoririle față de stat se numără țărani muncitori Deac Ioan, Constantin Juri, Pop Dan, Pilițgău Stefan și alții.

Să asigurăm executarea la timp și în bune condiții agrotehnice a lucrărilor de toamnă în vii și livezi

Lucrările de toamnă din vii și livezi sînt pe cît de numeroase, pe aît de importante. Unele din ele reprezintă ultimele faze din ciclul de producție al anului in curs, altele primele lucrări din ciclul de producție al anului viitor. Toamna, o dată cu terminarea lucrărilor de recoltare, se încheie bilanțul unui an de activitate, iar prin arderea celorlalte lucrări agrotehnice din vii și livezi, se pun bazele trănice recoltii din anul următor. Volumul acestor lucrări ce trebuie executate la aproape o jumătate de milion de hectare — suprafață cuprinsă de patrimoniul vitivinicol al țării noastre — cere organelor de stat și agricole regionale, ronale și comunale să lucreze cu multă precizie și simț de răspundere în ce privește repartizarea și folosirea mijloacelor de lucru, să asigure — prin luarea din vreme a măsurilor tehnico-organizatorice necesare — buna pregătire și executare a fiecărei lucrări la timpul optim și în condiții agrotehnice corespunzătoare. Nu trebuie uitat nici un moment că lucrările în vii și livezi se fac cam în același timp cu recoltarea culturilor de toamnă și cu semănatul cerealelor noișoare. Iată de ce este deosebit de important ca hrătele de muncă, uneltele, atelatele să fie astfel repartizate și folosite, încît nici una din lucrările agricole de toamnă să nu aibă de suferit. O condiție de importanță hotărtoare pentru succesul campaniei pomicele de toamnă este aceea că tehnicienii pomiviticolii de la regiuni, raioane și puncte agricole să fie folosiți numai în sectoarele de care răspund. In nici un caz nu trebuie să se mai renele greseliile făcute în campaniile agricole din anii trecuți, cînd unele sfaturi populare au reorganizat tehnicienii pomiviticolii in munci cu totul străine de specialitatea lor, fapt care i-a pus în imposibilitate de a organiza, în

Vizitind expoziția agricolă permanentă din Roșiori de Vede

Primăvara, cînd pămîntul a prins poartă, i-a grăpat, iar mai tîrziu a omuș din grîu, in două rînduri, buruienile. Cu rezultatul a înfriziat, se vede, o zi, două. Așa se explică de ce Ion Balaș l'a întrecut cu 50 kg la ha. Dar și așa, Stan Trăilă a scos o producție de laudă: 1.750 de kg la ha.

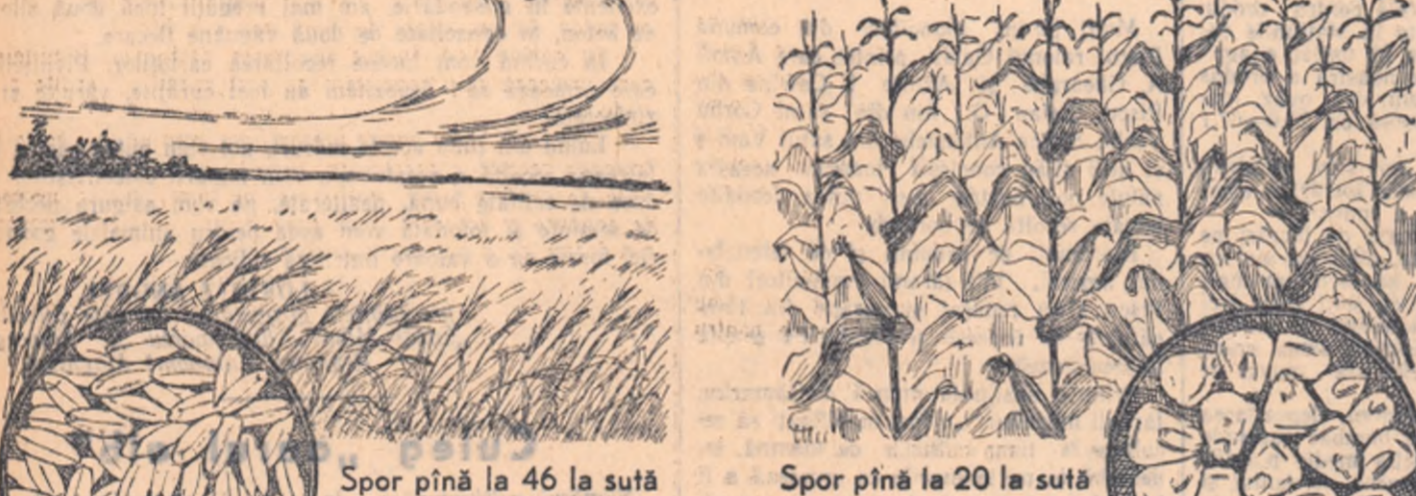
„Am văzut lucruri minunate”, spun cei care au vizitat expoziția agricolă permanentă a raionului Roșiori de Vede. Organizatorii s-au străduit în adevăr, să o facă cît mai interesantă și au avut inițiative frumoase. Astfel, la standul cu plante de mare bunăoară, au pus și fotografii care ilustrau furajarea rațională a animalelor, iar la standul de grădinarie, sînt expuse și numeroase mostre de conserve. Ar fi fost bine, cred, să se fi arătat și distigul pe care-l acotia un producător de pe un hectar cultivat cu zarzavaturi.

Cu toate aceste realizări, nu se poate spune că s'a făcut tot ce se putea face pentru conținutul expoziției. Deși, după cum înșoși organizatorii expoziției afirmă, celelele întovărișitor agricole din raion au demonstrat cu prisosință și în acest an superioritatea muncii in ommun, totuși, in nici un stand al expoziției n-au fost expuse produse ale întovărișitorilor agricole. Același lucru se poate spune și despre felul cum este ilustrată in expoziție importanța mecanizării muncilor agricole. Organizatorii expoziției ar trebui, de asemenea, să lina seamă de faptul că producătorii agricoli vizitează expoziția nu numai din simplită curiositate, ci, mai ales, din dorința de a învăța să lucreze la fel ca fruntașii recoltelor bogate, ale căror produse sînt expuse. Inșă, cum ar putea ei să lucreze mai bine după vizitarea expoziției, cînd la nici un exponat, în afară de grîu, nu se arată ce reguli agrotehnice au fost folosite. Astfel de explicații ar trebui date la toate standurile. De asemenea, expoziția ar trebui mai mult popularizată. In gară, in țig, in piață și in alte locuri aglomerate nu există nici măcar un singur afiș care să o anunțe. Din această cauză, numeroși țărani muncitori din raion care vin cu treburile in oraș se întorc acasă fără să o fi vizitat.

CARTEA AGRICOLĂ In Editura Agro-silvică de stat

Acad. prof. GH. IONESCU-SIBESŢI: Buruienile și combaterea lor. 236 pag. 7,65 lei. Lucrarea se împarte in cinci capitole. In primul capitol, se dau noțiuni generale despre buruieni, se vorbește despre pagubele cauzate de acestea, despre sursele de îmburuienire și despre particularitățile biologice ale buruienilor și clasificarea lor. In capitolele II, III și IV se descriu diferite grupe de buruieni (parazite, semiparazite și neparazite), iar in ultimul capitol se arată mijloacele pentru combaterea buruienilor. Lucrarea, care este de nivel mediu, se adresează tehnicienilor și școlilor de echină din gospodăriile agricole socialiste. Prof. dr. I. ADAMEȘTEANU: Patologia medicală a animalelor — vol. I. 834 pag. 45,50 lei. Patologia medicală a animalelor, volumul I, de prof. dr. I. Adameșteanu este prima lucrare originală de profilul unui tratat științific care apare in țara noastră in domeniul bolilor nemolipsitoare ale animalelor. Ea reține sinteza noilor concepții in medicina veterinară, medicină în genere, fenomenele fiziopatologice fiind interpretate in lumina noilor orientări ale științei biologice. Avînd in vedere nivelul superior al lucrării, valoarea ei practică și științifică, originalitatea sa, precum și buna sistematizare in general a materialului prezentat, lucrarea este de un real ajutor tuturor celor care luptă pentru asigurarea sănătății animalelor.

Folosind semințe de soi — sporim producția agricolă



Spor pînă la 46 la sută / Spor pînă la 20 la sută / Țărani muncitorii! Folosiți la însămînțările de toamnă numai saminta de soi aleasă, tratată împotriva bolilor și cu deplină putere de incolțire — cheazăsigură pentru obținerea de recolte bogate. Schimbați semințele de grîu, secară și orz de toamnă necorespunzătoare, cu semințe de soi pe care statul vi le pune la dispoziție în condiții avantajoase, prin bazele de recepție. Ingridiți-vă de pe acum de saminta de porumb necesară însămînțărilor de primavară. In acest scop, alegeți încă din lan porumbul de saminta, de pe plantele cele mai corespunzătoare soiului raional.

Să asigurăm executarea la timp și în bune condiții agrotehnice a lucrărilor de toamnă în vii și livezi

Ing. N. PATROIU, directorul Direcției pomiculturii și viticulturii din Ministerul Agriculturii și Silviculturii. Ministrul Industriei Alimentare și A.S.I.T., a organizat și înut consfătuiri regionale la care au luat parte ingineri, tehnicieni și fruntași in producție din G.A.S., G.A.C., întreprinderi și centre de vificatie, precum și țărani muncitori cu gospodării individuale care se îndeletnicesc cu cultivarea vitei de vie. La toate aceste consfătuiri s-au înut lecții și au avut loc demonstrații practice pe tema vificatiei raionale, realizându-se un foarte folositor schimb de experiență pe această temă între fruntașii din sectorul viticol. Ca o măsură organizatorică in plus față de celelalte ani, Ministerul Industriei Alimentare și Institutul de cercetari agromonice și Academie R.P.R. au organizat colective regionale și un comandament central care să aibă ca preocupare permanentă urmărirea coacerii strugurilor, stabilirea momentului optim pentru culesul lor și îndrumarea tehnică a vificatiei. Este in interesul și de datoria fiecărui viticultor să lina seamă de dispozițiile organelor de stat și de îndrumările tehnicienilor cu privire la data și tehnica culesului. Fără de starea recoltii de struguri din anul acesta, tehnicienii de la regiuni, raioane și puncte agricole, G.A.S., G.A.C., stații I.C.A.R. și centre de vificatie ale M.I.A., consilii de rolul lor, in acțiunea de vificatie trebuie să pună accentul in special pe respectarea citorva din principalele tehnologii de bază, cum sînt: prelucrarea într-un ritm rapid, limpezirea și decantarea obligatorie a mustului, fermentații selectionale cu doze mărie de ferment și uneori chiar corectarea mustului prin adăos de must concentrat sau alcool. Întreprinderile vin-alcool și direcțiile agricole regionale trebuie să îndrume și să sprijine gospodăriile agricole colective și pe țărani viticultori cu să-si procure din timp fermenti selectionali. In același

Comunicatul final cu privire la tratativele dintre U.R.S.S. și R.D. Germană

MOSCOVA 20 (Agerpres) TASS transmite Comunicatul final cu privire la tratativele dintre Uniunea Sovietică și Republica Democrată Germană.

Între 17 și 20 septembrie s-au desfășurat la Moscova tratative între delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice și delegația guvernamentală a Republicii Democratice Germane.

Din partea Uniunii Sovietice, la tratative au participat: N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. S. Hrușciov, membrii în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S., I. G. Kabanov, ministrul Comerțului Exterior al U.R.S.S., precum și V. S. Semionov, locțiitor al ministrului Afacerilor Externe al U.R.S.S., G. M. Pușkin, ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al U.R.S.S. în Republica Democrată Germană, S. G. Lapin, șeful secției a-3-a pentru Europa din Ministerul Afacerilor Externe al U.R.S.S.

Din partea Republicii Democratice Germane la tratative au participat: Otto Grotewohl, primul ministru al R.D. Germane, Walter Ulbricht, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri și R.D. Germane, Willy Stoph, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al R.D. Germane, Lothar Bolz, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri și ministrul Afacerilor Externe al R.D. Germane, Bruno Leuschner, președintele Comitetului de stat a planificării a R.D. Germane, Johannes Koenig, ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al Republicii Democratice Germane în U.R.S.S., Peter Florin, președintele Comisiei pentru Afaceri Externe a Camerei Populare a R.D. Germane, prof. Erich Correns, președintele Prezidiului Consiliului Național al Frontului Național al Germaniei Democratice, Berthold Rose, secretarul general al partidului democratic (hrănesc, Manfred Herlach, secretarul general al partidului liber-democrat, ambasadorul Fritz Gross, secretarul delegației.

În cursul tratativelor au fost discutate probleme de o deose-

bită importanță privind întărirea și dezvoltarea continuă a relațiilor de prietenie dintre Uniunea Sovietică și Republica Democrată Germană.

Tratativele s-au desfășurat într-o atmosferă de prietenie și cordialitate și s-au încheiat prin semnarea tratatului „Cu privire la relațiile dintre Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Republica Democrată Germană”. Cele două părți și-au exprimat convingerea fermă că acest tratat, bazat pe principiile egalității în drepturi, respectării reciproce a suveranității și neamsteului în treburile interne, va contribui la întărirea și dezvoltarea continuă a relațiilor de prietenie, a și înfăptuirea colaborării care există între U.R.S.S. și R.D.G. Cele două părți sînt convinse de asemenea că tratatul va constitui un factor important pentru întărirea păcii și securității în Europa și va contribui astfel la refacerea unității Germaniei ca stat iubitor de pace și democrație.

În cursul tratativelor a avut loc un schimb de păreri în problemele internaționale care interesează cele două părți și, îndeosebi, în problemele legate de apropiata conferință de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe al celor patru puteri. Cele două părți au confirmat că, pentru ca la conferința sus-menționată să se desfășoare o discuție rodnică în problemele privind Germania, este necesar ca la discutarea acestor probleme să participe guvernul Republicii Democratice Germane, precum și guvernul Republicii Federale Germane.

A avut loc un schimb de păreri în problema acelor două țări foști prizonieri de război germani care se mai află în U.R.S.S. și care își ispășesc pedeapsa pentru crimele pe care le-au săvârșit. Luînd în considerare faptul că în acest sens de președintele și guvernul Republicii Democratice Germane, precum și rugămintea guvernului Republicii Federale Germane, guvernul sovietic a declarat că va examina favorabil această problemă și va prezenta propuneri Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S.

N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov au primit delegația parlamentară japoneză

MOSCOVA 21 (Agerpres). — TASS : La 21 septembrie, N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. și N. S. Hrușciov, membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S., au primit în Marele Palat al Kremlinului pe membrii delegației parlamentare japoneze în frunte cu Tokutaru Kitamura și Masaru Nomidzo, care se află în Uniunea Sovietică la invitația Sovietului Suprem al U.R.S.S.

N. A. Bulganin a rostit un scurt cuvînt însoțit după care N. S. Hrușciov a adresat membrilor parlamentului japonez învîndu-i la un schimb sincer de păreri asupra problemelor legate de îmbunătățirea relațiilor dintre statele japoneze și sovietice.

În cadrul convorbirilor, Tokutaru Kitamura și Masaru Nomidzo, vorbind în numele delegației, au făcut o caracterizare a cercului de probleme care se află în centrul atenției delegației parlamentare japoneze.

N. S. Hrușciov a dat răspunsuri amănunțite consultului punctual de vedere sovietic în legătură cu toate problemele care au fost puse — despre căile de normalizare a relațiilor între Uniunea Sovietică și Japonia, despre dezvoltarea relațiilor comerciale între cele două țări și despre importanța acestor relații, precum și despre stabilirea de legături culturale.

În încheierea convorbirilor care a durat aproape două ore, N. S. Hrușciov a rugat pe membrii delegației parlamentare japoneze să transmită poporului japonez cele mai bune urări din partea oamenilor sovietici și a subliniat că poporul sovietic dorește să trăiască în pace și prietenie cu poporul japonez.

În numele guvernului sovietic, N. A. Bulganin s-a aflat astăzi acestor urări.

O hotărîre împotriva drepturilor legitime ale poporului chinez

NEW YORK 21 (Agerpres). — TASS transmite: În ședința de deschidere din 20 septembrie a celei de a 10-a sesiuni a Adunării Generale a O.N.U. după șeful delegației sovietice, V. M. Molotov, a luat cuvîntul reprezentantul S.U.A., Lodge. Fără a aduce vreun argument, el a propus ca problema restabilirii drepturilor Republicii Populare Chineză în O.N.U. să nu se discute la cea de a 10-a sesiune a Adunării Generale. Referindu-se fără nici un temel la normele de procedură, el a cerut ca propunerea sa să fie pusă la vot prima.

Propunerea delegației U.R.S.S. de a se restabili drepturile legitime ale Republicii Populare Chineză în O.N.U. a fost sprijinită de reprezentanții Indiei, Poloniei, Birmaniei, Cehoslovaciei, Iugoslaviei și Indoneziei.

A luat apoi cuvîntul pentru a doua oară V. M. Molotov. Referindu-se la declarația chinogăsitului el a spus: Nu consider necesar să vorbesc despre declarația sceluia care nu reprezintă pe nimeni la Adunarea Generală. Cred că nimeni nu la în serios cuvintele lui. Nu poți dect să te miri că participanții la Adunarea Generală mai au îndrăzne să-l asculte și că i se oferă loc la aceste tribune.

Nu este deloc nevoie să apăr Republica Populară Chineză și guvernul ei popular. Pentru toți oamenii din întreaga lume este clar că ea este o mare putere care unește întregul popor chinez, că guvernul R. P. Chineză este acel guvern care este respectat în întreaga lume. Aceasta decurge din faptul că guvernul Republicii Populare Chineză este sprijinit de populația de 600 milioane a Chinei care știe că acesta este guvernul ei.

Luna, care a prezidat ședința, a pus la vot propunerea reprezentantului S.U.A. de a se acorda prioritate rezoluției delegației S.U.A., care prevede să nu se examineze la cea de a 10-a sesiune a Adunării Generale problema restabilirii drepturilor R. P. Chineză în O.N.U.

După ce majoritatea d'n Adunare încalcînd normele de procedură, a aprobat această hotărîre cu 42 voturi. Luna a spus rezoluția americană votului nominal. Împotriva adopției acestei rezoluții au votat 12 țări — U.R.S.S., India, Cehoslovacia, Birmania, Indonezia, Polonia, Suedia, Iugoslavia, R.S.S. Ucraineană, R.S.S. Bielorusă, Danemarca și Norvegia. Șase țări s-au abținut de la vot (Algeria, Egipt, Israel, Mexic, Arabia Saudită și Siria).

Adunarea Generală a ales în unanimitate ca președinte al celei de a 10-a sesiuni pe reprezentantul statului Chile, Jose Mass. După o scurtă cuvîntare Mass a declarat încheia prima ședință a celei de a 10-a sesiuni a Adunării Generale a O.N.U.

Deputații japonezi au vizitat pe criminalii de război japonezi deținuți în U. R. S. S.

IVANOVO 21 (Agerpres). — TASS transmite: La 21 septembrie delegația parlamentară japoneză, în frunte cu Tokutaru Kitamura și Masaru Nomidzo, a vizitat un lagăr pentru deținuți din regiunea Ivanovo.

Pe teritoriul parcului lagărului a avut loc o întâlnire a membrilor parlamentului japonez cu foștii militari ai armatei japoneze. Oaspeții au predat compatrioților scrieri și daruri. Adresîndu-se membrilor delegației, Otodzo Tamada, fostul comandant suprem al armatei din Kwantun, a spus că toți japonezii care se află în lagăr sînt sînători, au moralul ridicat și

apără că vizita în Uniunea Sovietică a grupului de deputați în parlamentul japonez va sluji cauzelor normalizării relațiilor dintre Japonia și U.R.S.S.

Membrii delegației au vizitat încăperile în care locuiesc condamnații. Deputații au relevat că pentru cel din lagăr au fost create condiții bune. Ei au relevat printre altele faptul că japonezii primesc zarul japonez „Asahi”.

Deputatul Masao Hirose a declarat că în lagăr este mult mai bine dect s-a așteptat și că are impresia că din lagăr duc o viață sănătoasă. Vizita în lagăr l-a convins pe membrii delegației că în U.R.S.S. au existat „cortina de fier” despre care au auzit înainte altii de multe

Popas la prietenii bulgari

Prietenia noastră e veche
Cu prilejul zilei de 9 septembrie — sărbătoarea eliberării Bulgariei — am avut fericirea să fim pentru câteva zile oaspeți în țara poporului fratelui de peste Dunăre. Printre localitățile vizitate de delegația din care am făcut parte se numără și comuna Dragomirovo, localitate așezată pe întinsa cîmpie dundreană. Cu ani în urmă, pe aceste meleaguri, lucrătorii pămîntului trudeau din greu. De roadele muncii lor se bucurau doar bogătanii nerudați, care, ca și în țara noastră, se îmburau din munca celor mulți.

Prietenii bulgari care ne însoțeau ne-au povestit multe despre trecutul nu prea îndepărtat și plin de obidă al locuitorilor din Dragomirovo. Evocînd vechimea prieteniei romino-bulgare, ei ne-au vorbit și despre vremurile îndepărtate cînd năvălitorii turci pustiau meleagurile țării noastre, prînd tot ce întâlneau în cale și nelăsînd în urma lor decît pulbere și cenușă.

De alții, voi, prieteni romini — ne-a spus Anton Stolanov Lancev — cunștii destul de bine viața noastră din trecut. Prietenia noastră e veche. Străbunii noștri au fost frați în luptele duse împotriva turcilor. Pe aceste meleaguri și-au dat viața mulți soldați romini împreună cu marile popoare și ne-au dat sprijin pentru a ne lăsa libertatea, gonind pe asupra a ne otomani. Dar timpul s-a scurs și țara noastră a devenit parte din Uniunea Sovietică. În prezent, viața noastră e cu totul alta. După eliberarea patriei noastre de sub jugul fascist, locul sărăciei l-a luat bunăstarea, locul cotoabelor dărăpănate l-au luat casele noi ale cooperativelor, spațioase și luminoase, în care înfloresc o viață nouă, lipsită de grija zilei de mine.

Deodată, președintele cooperativei din Dragomirovo întrerupe firul discuției. Și îndreptînd privirea spre un tractor ce se zărea pe cîmp, în depărtare.

— Îi vedeți, ne spune el. E un tractor rominesc. Apoi completă: „Și el este o măritie a prieteniei noastre, a frăției dintre popoarele noastre”.

Pe drumul bunăstării
Cooperativa agricolă „Măior Georgechi Kocov” din Dragomirovo e bogată și puternică. Ea a luat ființă în anul 1945 și cuprinde peste 800 de familii, ceea ce înseamnă 98 la sută din populația comunei. Cîț de gospodari sînt cooperativii din Dragomirovo, își poartă de seama de cum intri în incinta cooperativei.

Cele 200 de vaci cu lapte, 147 tineret și 137 de cai sînt adăpostiți în grajduri noi, trănice, spațioase și luminoase. Pentru cele 2.500 de oi s-a construit un saivan. Nimic nu lipsește cooperativei. Pătule, magazii și silozuri sînt suficiente. De alții, ar fi foarte greu pentru cooperativă dacă nu s-ar fi pregătit din timp. Recolta d'n anul acesta e bogată. S-a obținut la grîu în medie 2000 kg de boabe la hectar, iar la porumb, majoritatea sînd în cuburi dispuse în pătrat, se prinde o recoltă de peste 3.000 kg. la hectar.

Sectorul zootehnic aduce și el mari venituri cooperativei. Am stat de vorbă cu mulgătorul Ite Macoveev. Acest harnic cooperativ, datorită îngrijirii atente pe care o dă animalelor, a reușit să obțină în medie 20 de litri de lapte de la fiecare vacă lărală.

A. MUNȚ

TRATATUL cu privire la relațiile dintre Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Republica Democrată Germană

MOSCOVA 20 (Agerpres). — TASS transmite:

Prezidiul Sovietului Suprem al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și Președintele Republicii Democratice Germane,

călăuziți de dorința de a dezvolta o strînsă colaborare și a consolida și pe viitor relațiile de prietenie dintre Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Republica Democrată Germană pe bază de egalitate în drepturi, respectare reciprocă a suveranității și neamsteului în treburile interne.

Luînd seama de situația nouă care s-a creat în legătură cu intrarea în vigoare a acordurilor de la Paris din anul 1954, convinși că uniunea eforturilor Uniunii Sovietice și Republicii Democratice Germane în vederea menținerii și consolidării păcii internaționale și securității în Europa, precum și în vederea restabilirii unității Germaniei ca stat iubitor de pace și democrație, și a reorganizării pașnice pe bază de tratat și cu Germania corespunde intereselor popoarelor sovietice și germane, ca și intereselor celorlalte popoare din Europa.

Luînd în considerație obligațiile care revin Uniunii Sovietice și Republicii Democratice Germane potrivit acordurilor internaționale existente, referitoare la Germania în ansamblu,

au hotărî să încheie prezentul Tratat și au numit ca împuterniciți ai lor:

din partea Prezidiului Sovietului Suprem al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste pe N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.,

din partea Prezidiului Republicii Democratice Germane — pe Otto Grotewohl, primul ministru al Republicii Democratice Germane, care după ce au făcut schimb de împuterniciri, găsite în forma convenită și în deplină ordine, au căzut de acord asupra celor ce urmează:

Din împuternicirea Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S.

N. BULGANIN

O contribuție importantă la cauza întăririi păcii și securității în Europa și în întreaga lume

Între 17 și 20 septembrie s-au desfășurat la Moscova tratative între delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice și delegația guvernamentală a Republicii Democratice Germane. Documentele în care și-au pus expresia rezultatele tratativelor și în primul rînd Tratatul cu privire la relațiile dintre Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Republica Democrată Germană reprezintă o nouă etapă istorică în dezvoltarea legăturilor dintre aceste două țări.

Reflecțînd principiile fundamentale caracteristice legăturilor internaționale ale U.R.S.S. și tuturor țărilor iubitoare de pace, Tratatul conștinește, în mod solemn, că relațiile dintre U.R.S.S. și R.D.G. se bazează pe deplina egalitate în drepturi, respectarea reciprocă a suveranității și neamsteului în treburile interne.

În conformitate cu aceste principii, tratatul prevede că Republica Democrată Germană este liberă să adopte hotărîri în problemele de politică internă și externă care o privesc, inclusiv relațiile cu Republica Federală Germană, precum și dezvoltarea relațiilor cu celelalte state.

Acesta prevedere — expresie găltoare a relațiilor de tip nou statornicite între țările lăpărului socialist — conștinează în mod juridic deplina suveranitate și egalitate politică a Republicii Democratice Germane. Se știe că, în ciuda poziției absurde de nerecunoaștere a R.D.G., pe care se situează încă o serie de state capitaliste, existența ei ca stat suveran este o realitate istorică, cu neputință de tăgăduit. Republica Democrată Germană — stat al clasei muncitore și țărâni-muncitore — are baze trănice și reprezintă înca un vitorul poporului german.

R.D. Germană are azi prieteni și sprijinitori de nădejde în popoarele U.R.S.S., Chinei Populare și ale țărilor democratice populare.

Prin acordarea dreptului R.D. Germane de a-și rezolva singură, în mod liber, treburile ei interne și externe, a fost adusă o nouă contribuție însemnată la creșterea prestigiului ei internațional, Uniunea Sovietică, care a avut rolul hotărîtor în eliberarea poporului german de sub tirania hileristă și care în decursul anilor de după război a dat dovadă în nenumărate rînduri că nutrește pentru el sentimente de sinceră prietenie, a făcut astfel un nou gest însemnat în vederea întăririi și dezvoltării acestei prietenii.

În legătură cu aceasta, de o deosebită importanță este hotărîrea guvernului sovietic de a desființa funcția de Inalt Comisar al U.R.S.S. în Germania. Ambasa-

ARTICOLUL 1

Părțile Contractante consensuează în mod solemn că, relațiile dintre ele se bazează pe deplina egalitate în drepturi, respectarea reciprocă a suveranității și neamsteului în treburile interne.

În conformitate cu aceasta, Republica Democrată Germană este liberă să adopte hotărîri în problemele de politică internă și externă care o privesc, inclusiv relațiile cu Republica Federală Germană, precum și dezvoltarea relațiilor cu celelalte state.

ARTICOLUL 2

Părțile Contractante declară că sînt gata să participe în spiritul unei sincere colaborări la toate acțiunile internaționale care au drept țel asigurarea păcii și securității în Europa și în lumea întreagă și care sînt în conformitate cu principiile Cartii Organizației Națiunilor Unite.

În acest scop se vor consulta reciproc în toate problemele internaționale importante care privesc interesele celor două state, și vor lua toate măsurile posibile pentru a nu admite încălcarea păcii.

ARTICOLUL 3

În conformitate cu interesele celor două țări și conformîndu-se principiilor prieteniei, părțile contractante sînt de acord să dezvolte și să întărească legăturile economice, tehnico-științifice și culturale existente între Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Republica Democrată Germană, să-și acorde reciproc orice ajutor economic posibil și să înfăptuiască colaborarea economică și tehnico-științifică necesară.

ARTICOLUL 4

Trupele sovietice care se află în momentul de față pe teritoriul Republicii Democratice Germane, în conformitate cu acordurile internaționale existente, vor fi retrase treptat.

ARTICOLUL 5

Tratatul va rămîne în vigoare pînă la refacerea unității Germaniei ca stat iubitor de pace și democrație, sau alt timp cînd părțile contractante nu vor ajunge la un acord cu privire la modificarea prezentului Tratat sau la încetarea acțiunii lui.

ARTICOLUL 6

Tratatul va rămîne în vigoare pînă la refacerea unității Germaniei ca stat iubitor de pace și democrație, sau alt timp cînd părțile contractante nu vor ajunge la un acord cu privire la modificarea prezentului Tratat sau la încetarea acțiunii lui.

ARTICOLUL 7

Prezentul tratat urmează să fie ratificat și va intra în vigoare din ziua schimbului instrumentelor de ratificare, care se va face la Berlin în cel mai scurt timp.

Înlocuim la Moscova la 20 septembrie 1955, în două exemplare, fiecare din ele în limbile rusă și germană, ambele texte avînd aceeași putere.

Din împuternicirea Președintelui Republicii Democratice Germane

OTTO GROTEWOHL

Tratatul va rămîne în vigoare pînă la refacerea unității Germaniei ca stat iubitor de pace și democrație, sau alt timp cînd părțile contractante nu vor ajunge la un acord cu privire la modificarea prezentului Tratat sau la încetarea acțiunii lui.

Acum, în preajma conferinței de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe al celor patru mari puteri, elaborarea unei poziții comune a ambelor părți ale Germaniei ar contribui mult la rezolvarea definitivă a problemei germane — problemă-cheie în asigurarea păcii și securității europene și mondiale.

Rezultatele tratativelor de la Moscova contribuie direct la intensificarea eforturilor Uniunii Sovietice și Republicii Democratice Germane pentru soluționarea pașnică și grabnică a problemei germane, favorizînd apropierea dintre Republica Democrată Germană și Republica Federală Germană. Tocmai de aceea popoarele lumii au primit rezultatele acestor tratative cu vie satisfacție. Nu cu multă vreme în urmă, ele au aprobat cu căldură încheierea acordului cu privire la stabilirea de relații diplomatice între U.R.S.S. și R.F.G. Ele apreciază pozitiv faptul că guvernul sovietic, luînd în considerare rugămintea președintelui și guvernului Republicii Democratice Germane, precum și rugămintea guvernului Republicii Federale Germane, a declarat că va examina favorabil problema foștilor prizonieri de război germani care se mai află în U.R.S.S. și care ispășesc pedeapsa pentru crimele săvîrșite. În prezent, opinia publică mondială așteaptă ca frumosele cuvinte rostite la Moscova de delegația guvernamentală a Republicii Federale Germane despre tendința de a dezvolta relații de prietenie între U.R.S.S. și R.F.G. și despre bunele sale intenții cu privire la soarta Germaniei, să fie confirmate prin fapte.

Poporul nostru, care nutrește sentimente de profundă recunoștință și prietenie față de marea sa vecină și eliberatoare Uniunea Sovietică și întregine relații de prietenie și colaborare frățească cu Republica Democrată Germană, a salutată din toată inima rezultatele tratativelor între delegațiile guvernamentale ale U.R.S.S. și R.D.G. El își exprimă convingerea că acordurile încheiate la Moscova vor servi intereselor fundamentale ale popoarelor german și sovietic, vor sluji cauzei păcii și securității în Europa și în lumea întreagă.

Uninea Sovietică luînd neobosit pentru rezolvarea problemei germane în interesul poporului german și al tuturor popoarelor iubitoare de pace, în interesul păcii. Guvernul Republicii Democratice Germane care apără cu hotărîre cauza întregului popor german sprijinî activ eforturile depuse de statul sovietic în vederea creării unei Germanii unite, care să se dezvolte pe baze pașnice și demo-

cratice. Este evident că la această acțiune trebuie să participe și cealaltă parte a Germaniei, căci nimeni nu va rezolva mai bine problema germană la un german însuși. Aceasta este dorința unei întregi unități germane care se face tot mai puternic auzită pe întregul teritoriu al Germaniei!

Acum, în preajma conferinței de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe al celor patru mari puteri, elaborarea unei poziții comune a ambelor părți ale Germaniei ar contribui mult la rezolvarea definitivă a problemei germane — problemă-cheie în asigurarea păcii și securității europene și mondiale.

Rezultatele tratativelor de la Moscova contribuie direct la intensificarea eforturilor Uniunii Sovietice și Republicii Democratice Germane pentru soluționarea pașnică și grabnică a problemei germane, favorizînd apropierea dintre Republica Democrată Germană și Republica Federală Germană. Tocmai de aceea popoarele lumii au primit rezultatele acestor tratative cu vie satisfacție. Nu cu multă vreme în urmă, ele au aprobat cu căldură încheierea acordului cu privire la stabilirea de relații diplomatice între U.R.S.S. și R.F.G. Ele apreciază pozitiv faptul că guvernul sovietic, luînd în considerare rugămintea președintelui și guvernului Republicii Democratice Germane, precum și rugămintea guvernului Republicii Federale Germane, a declarat că va examina favorabil problema foștilor prizonieri de război germani care se mai află în U.R.S.S. și care ispășesc pedeapsa pentru crimele săvîrșite. În prezent, opinia publică mondială așteaptă ca frumosele cuvinte rostite la Moscova de delegația guvernamentală a Republicii Federale Germane despre tendința de a dezvolta relații de prietenie între U.R.S.S. și R.F.G. și despre bunele sale intenții cu privire la soarta Germaniei, să fie confirmate prin fapte.

Poporul nostru, care nutrește sentimente de profundă recunoștință și prietenie față de marea sa vecină și eliberatoare Uniunea Sovietică și întregine relații de prietenie și colaborare frățească cu Republica Democrată Germană, a salutată din toată inima rezultatele tratativelor între delegațiile guvernamentale ale U.R.S.S. și R.D.G. El își exprimă convingerea că acordurile încheiate la Moscova vor servi intereselor fundamentale ale popoarelor german și sovietic, vor sluji cauzei păcii și securității în Europa și în lumea întreagă.